

Demain, tous polyglottes ?

NIVEAU

A2

PUBLIC

Adultes

DUREE

50 min + 20 min pour la production finale

COLLECTION[7 jours sur la planète](#)**MISE EN LIGNE**

29 septembre 2023

Dossier n° 787

EXTRAIT

Reportage de la RTS 19h30 du 15/09/2023

EN BREF

Envie de parler plusieurs langues sans efforts ? Tenter l'expérience ! Avec cette fiche pédagogique, les apprenant·e·s découvriront un logiciel qui permet de doubler instantanément une vidéo en n'importe quelle langue. Ils·Elles seront ensuite en mesure de présenter cette intelligence artificielle révolutionnaire.

OBJECTIFS**Communicatifs / pragmatiques**

- Activité 1 : échanger sur les langues étrangères.
- Activité 2 : retrouver la structure du reportage.
- Activité 3 : comprendre des informations simples sur un logiciel d'intelligence artificielle.
- Activité 4 : comprendre des informations sur les limites du logiciel HeyGen.
- Activité 6 : simuler une émission de radio pour présenter le logiciel HeyGen.

Linguistique

- Activité 5 : enrichir son lexique pour présenter un logiciel de traduction.

ACTIVITÉ 1



MISE EN ROUTE

Consigne

Combien de langues parlez-vous ? Quelles langues aimeriez-vous parler ? Pourquoi ?

Mise en œuvre

- Former de petits groupes.
- Inviter les apprenant·e·s à répondre aux questions.
- Mettre en commun à l'oral sous forme de discussion spontanée. Proposer une question et laisser le temps de la réponse entre chaque question.

✓ CORRIGÉS

- Je parle 3 langues : italien, anglais et allemand. J'aimerais parler arabe, car j'aime entendre parler cette langue. / Je parle chinois et anglais. J'aimerais parler italien, car j'adore la gastronomie italienne.

ACTIVITÉ 2



DÉCOUVERTE

Consigne

Faites l'activité 2 : regardez le reportage et remettez dans l'ordre les informations vues et/ou entendues.

Mise en œuvre

- Distribuer la fiche apprenant.
- Inviter les apprenant·e·s à prendre connaissance de l'activité 2 et lever les doutes de lexique si besoin.
- Montrer le reportage en entier avec le son et en cachant les sous-titres.
- Proposer aux apprenant·e·s de comparer leurs réponses avec celles de leur voisin·e.

- Mise en commun à l'oral. Noter l'ordre des phrases au tableau.

✓ CORRIGÉS

- n°5 Le général de Gaulle parle en portugais.
 n°7 Donald Trump remercie en français.
 n°2 Le journaliste présente le logiciel *HeyGen*.
 n°6 Une professeure parle d'intelligence artificielle.
 n°3 Olivier Dessibourg teste le logiciel.
 n°1 Donald Trump parle de l'Amérique en français.
 n°4 Le footballeur Lionel Messi parle en anglais.

ACTIVITÉ 3



COMPRÉHENSION

Consigne

Faites l'activité 3 : écoutez le reportage et cochez les informations entendues.

Mise en œuvre

- Former des binômes.
- Inviter les apprenant·e·s à prendre connaissance de l'activité 3. S'appuyer sur les connaissances des apprenant·e·s pour expliquer les mots qui poseraient un problème de compréhension.
- Montrer le reportage en entier avec le son, mais en cachant les sous-titres.
- Recueillir oralement les propositions des binômes. Les laisser se mettre d'accord dans le choix des réponses.

✓ CORRIGÉS

- Le logiciel peut traduire une langue de manière instantanée.
- Il permet à une personne de parler une autre langue avec sa propre voix.
- Des dizaines d'exemples de vidéos circulent sur Internet.
- Avec l'intelligence artificielle, un politicien peut parler français, allemand et italien.
- Ce logiciel peut rendre la communication plus facile.

ACTIVITÉ 4



COMPRÉHENSION

Consigne

Faites l'activité 4 : écoutez le reportage et dites si les affirmations sont vraies ou fausses.

Mise en œuvre

- Répartir la classe en petits groupes et inviter les apprenant·e·s à prendre connaissance de l'activité 4. Lever les éventuels problèmes de compréhension en sollicitant au maximum les connaissances des apprenant·e·s. Leur préciser que les mots en italique sont les informations sur lesquelles ils·elles doivent se concentrer pour les modifier ou les valider.
- Montrer le reportage en entier, avec le son et toujours sans les sous-titres.
- Mettre en commun à l'oral : proposer à un·e apprenant·e volontaire de lire la première affirmation et de donner sa réponse. Après validation ou correction de la classe, lui proposer de désigner un·e apprenant·e pour lire la 2^e affirmation, etc.

— VARIANTE —

Pour le cours en ligne, inviter les apprenant·e·s à réaliser l'activité seul·e·s. Pour la mise en commun, partager l'écran pour montrer la fiche apprenant, puis utiliser l'outil d'annotation pour cocher les bonnes réponses.

✓ CORRIGÉS

Vrai : 1, 5, 6.

Faux :

2. Les personnes ~~sont habituées~~ **ne sont pas habituées** à cette technologie.
3. ~~Même-si~~ chaque langue a des spécificités, c'est assez ~~facile~~ **difficile** de traduire dans une autre langue.
4. Les images (celle de Messie, par exemple) vues sur Internet sont ~~réelles~~ **truquées**.

ACTIVITÉ 5



TRAVAIL DE LA LANGUE

↳ PARTIE 1

Consigne

Faites l'activité 5 : retrouvez les mots du reportage à l'aide des définitions.

Mise en œuvre

- Reformuler les binômes précédemment constitués. Inviter les apprenant·e·s à prendre connaissance de l'activité 5.
- Proposer aux apprenant·e·s de faire l'activité sans regarder à nouveau le reportage.
- Laisser les binômes se concerter, puis diffuser le reportage du début jusqu'à 1'29 (« ... va être possible demain. »), avec le son et avec les sous-titres pour qu'ils valident ou complètent leurs réponses.

✓ CORRIGÉS

a. les lèvres / b. l'intonation / c. la voix / d. traduire

↳ PARTIE 2

Consigne

Piochez un petit papier et lisez une phrase de votre choix en respectant l'indication.

Mise en œuvre

- Prévoir 5 petits papiers et écrire sur chacun : avec une voix aigüe, avec une voix grave, avec une intonation joyeuse, avec une intonation triste, avec les lèvres écartées (vous souriez).
- Expliquer aux apprenant·e·s qu'ils·elles vont lire une phrase de leur choix dans l'activité 2 ou 3, mais avec une contrainte. (Si besoin, faire un exemple : le footballeur Lionel Messi parle en français → lire cette phrase avec une voix aigüe.)
- Inviter les apprenant·e·s volontaires à lire leur phrase à voix haute devant le groupe.

ACTIVITÉ 6



PRODUCTION

Consigne

Faites l'activité 6 : France Inter, une radio française, propose une journée spéciale intelligence artificielle. En tant que spécialiste de l'IA, vous participez à l'émission pour présenter le logiciel HeyGen. Vous êtes interviewé(e) par l'animateur/animateur radio.

Mise en œuvre

- Conserver les binômes de l'activité précédente.
- Inviter les apprenant·e·s à lire la consigne de l'activité 6. S'assurer qu'elle est bien comprise de tou·te·s en la faisant reformuler.

- Proposer aux apprenant·e·s de réutiliser les informations et le vocabulaire vus dans les activités précédentes.
- Circuler dans la classe pour apporter aide et correction, si nécessaire.
- Mettre en commun à l'oral pour un ou plusieurs binômes volontaires.
- Relever les principales erreurs, en vue d'une inter-correction.

✓ CORRIGÉS

- Bonjour à tous, bonjour à toutes et bienvenue sur France Inter.
- Nous accueillons aujourd'hui Luc Julia, un des créateurs de l'assistant vocal Siri d'Apple. Bonjour Luc.
- Bonjour !
- Aujourd'hui, vous nous présentez le logiciel HeyGen.
- Oui, c'est un logiciel qui permet de traduire des textes, des vidéos. Il permet à une personne de parler une autre langue avec sa propre voix.
- C'est incroyable !
- Oui, en plus, il garde votre intonation. Grâce à l'intelligence artificielle, vous pouvez parler italien, polonais, portugais.
- Est-ce que la traduction est rapide ?
- Oui, bien sûr, elle est instantanée ! [...]